

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

鑒於蘇聯支持波蘭軍法統治 美採行動對付蘇聯

蘇否認助波反指美釀成危機

【華盛頓電】據美國政府高級官員稱，列根總統已決定採取若干經濟與政治行動，以對付蘇聯。列根總統在電話中向國會領袖表示，蘇聯在波蘭境內支持軍法統治，這是一項嚴重的挑戰。列根總統表示，他將採取一系列行動，包括對蘇聯實施經濟制裁，以及對蘇聯在波蘭的行動進行政治上的譴責。列根總統表示，他將與國會合作，以確保美國的利益得到保護。列根總統表示，他將採取一系列行動，包括對蘇聯實施經濟制裁，以及對蘇聯在波蘭的行動進行政治上的譴責。列根總統表示，他將與國會合作，以確保美國的利益得到保護。

加人權會民意測驗 多數支持人權法案

【渥太華電】一項民意測驗顯示，大多數加拿大人支持人權法案。這項由加拿大人權委員會進行的調查發現，有百分之七十五的受訪者表示，他們支持人權法案。調查還發現，大多數受訪者認為，人權法案是加拿大法律體系中不可或缺的一部分。調查還發現，大多數受訪者認為，人權法案是加拿大法律體系中不可或缺的一部分。

越南經濟困難仍多

【河內電】越南經濟困難仍多。據越南官方媒體報導，越南的經濟狀況仍然非常困難。由於受到國際形勢的影響，越南的經濟增長放緩，失業率上升，通貨膨脹嚴重。越南政府表示，他們將採取一系列措施，以改善經濟狀況。越南政府表示，他們將採取一系列措施，以改善經濟狀況。

華裔遭貨車撞傷

【溫哥華電】一名華裔男子在溫哥華被一輛貨車撞傷。這起事故發生在溫哥華市中心的一條主要街道上。當時，一名華裔男子正在過馬路，被一輛正在行駛的貨車撞倒。貨車司機在事故後逃離現場，警方目前正在尋找該司機。受傷男子目前正在醫院接受治療，傷勢嚴重。

以色列謂按照計劃 完全撤出西奈半島

【特拉維夫電】以色列政府表示，他們將按照計劃，完全撤出西奈半島。以色列國防部長表示，以色列軍隊將在明年年初之前，完全撤出西奈半島。他表示，以色列政府已經與埃及政府達成一項協議，根據該協議，以色列將撤出西奈半島，而埃及將恢復對該地區的主權。以色列政府表示，他們將按照計劃，完全撤出西奈半島。

美航空公司虧蝕五億

【華盛頓電】美國航空公司去年虧蝕五億美元。根據美國航空運輸協會的數據，美國航空公司去年共虧蝕了五億美元。這主要是由於油價上漲、通貨膨脹以及激烈的競爭所致。美國航空運輸協會表示，航空公司們正在採取一系列措施，以減少虧蝕。美國航空運輸協會表示，航空公司們正在採取一系列措施，以減少虧蝕。

意大利赤旅將被審訊

【羅馬電】意大利政府表示，他們將審訊與赤旅有關的成員。意大利政府表示，他們已經逮捕了數名與赤旅有關的成員，並將對他們進行審訊。政府表示，他們將對赤旅的成員進行審訊，以確定他們是否參與了任何恐怖活動。政府表示，他們將對赤旅的成員進行審訊，以確定他們是否參與了任何恐怖活動。

多元文化舉行會議

【溫哥華電】溫哥華多元文化委員會將舉行會議。該委員會將於下週舉行一次會議，討論有關多元文化政策的問題。委員會表示，他們將與社區團體合作，以制定出一套新的多元文化政策。委員會表示，他們將與社區團體合作，以制定出一套新的多元文化政策。

卑詩水電擬增電費

【維多利亞電】卑詩水電公司擬增加電費。該公司表示，由於成本上升，他們將不得不增加電費。公司表示，他們將對電費進行調整，以反映實際成本。公司表示，他們將對電費進行調整，以反映實際成本。

卑詩技術惡劣冠全加

【維多利亞電】卑詩省的技術水平在全加最差。一項調查顯示，卑詩省的技術水平在全加各省中排名最低。調查發現，卑詩省的技術水平與全國平均水平相差甚遠。調查發現，卑詩省的技術水平與全國平均水平相差甚遠。

安省交通死亡人數 較去年減百分之十

【多倫多電】安省去年交通死亡人數減少。根據安省交通廳的數據，安省去年共發生了多少起交通意外，導致多少人死亡。交通廳表示，他們將繼續努力，以減少交通意外。交通廳表示，他們將繼續努力，以減少交通意外。

蘇軍在阿泥足深陷

【莫斯科電】蘇聯軍隊在阿富汗陷入困境。據蘇聯官方媒體報導，蘇聯軍隊在阿富汗的行動遇到了一些困難。蘇聯政府表示，他們將採取一系列措施，以改善在阿富汗的局勢。蘇聯政府表示，他們將採取一系列措施，以改善在阿富汗的局勢。

菲島巴士失事傳真

【馬尼拉電】菲律賓發生巴士失事。一輛載有乘客的巴士在馬尼拉發生翻車事故，造成多人受傷。事故發生在馬尼拉的一條主要街道上。巴士司機在事故後逃離現場，警方目前正在尋找該司機。受傷乘客目前正在醫院接受治療，傷勢嚴重。

進行化學戰仍無法救平叛軍

【華盛頓電】美國政府表示，進行化學戰無法解決問題。美國政府表示，他們將採取一系列措施，以解決問題。政府表示，他們將採取一系列措施，以解決問題。

新年快樂

我們有許多水喉、暖氣及電器材料，
年尾特價平賣，請來找 TONY 及 DAVE 他們
都能說流利的華語，向我們有經驗的職員
查詢，一切有關水電方面的問題皆能
迎刃而解。
請記得，我們有特別折扣給與各酒店
汽車旅館及酒家。

新年休假期事

一九八二年一月一日及
二日(星期五及星期六)。
本報休假期間，無報刊出。
一月四日(星期一)照常刊出。
版：歡迎讀者新春愉快。
大漢公報謹啟

本省大學財政赤字 省府決不額外援助

【溫哥華電】卑詩省政府表示，他們將不會額外援助大學。省政府表示，他們將採取一系列措施，以減少大學的財政赤字。省政府表示，他們將採取一系列措施，以減少大學的財政赤字。

逾百萬人口城市 中國現有十三個

【北京電】中國現有十三個人口超過一百萬的城市。根據最新的統計數據，中國目前有十三個城市的人口超過一百萬。這十三個城市分別是：北京、上海、天津、廣州、深圳、香港、重慶、成都、西安、長沙、昆明、貴陽、海口。這十三個城市分別是：北京、上海、天津、廣州、深圳、香港、重慶、成都、西安、長沙、昆明、貴陽、海口。

加拿大統計局預測一九八 二年全國食物價格上升百分之九

【渥太華電】加拿大統計局預測，一九八二年全國食物價格將上升百分之九。統計局表示，由於通貨膨脹，食物價格將繼續上升。統計局表示，由於通貨膨脹，食物價格將繼續上升。

多倫多一名試管女嬰米迪 日前誕生，母女情況良好。

【多倫多電】一名試管女嬰米迪日前在多倫多誕生。這名女嬰是在多倫多的一家醫院誕生的。她的父母表示，他們非常開心，母女情況良好。這名女嬰是在多倫多的一家醫院誕生的。她的父母表示，他們非常開心，母女情況良好。

菲島中部地區匪徒騷擾 死亡人數超過一百七十人，財 物損失達一千一百萬美元。

【馬尼拉電】菲律賓中部地區匪徒騷擾，造成多人死亡。據菲律賓官方媒體報導，菲律賓中部地區最近發生了一系列匪徒騷擾事件，造成多人死亡。菲律賓政府表示，他們將採取一系列措施，以打擊匪徒。菲律賓政府表示，他們將採取一系列措施，以打擊匪徒。

GUCCI

ACCESSORIES

WE WERE APPOINTED BY THE GUCCI
CANADIAN DISTRIBUTOR TO LIQUIDATE
ALL OVERSTOCK DIRECT TO THE PUBLIC

名貴手錶 女裝手袋 打火機 鎖匙鏈

SAVE 40%-50%-60% OFF RETAIL PRICES

超過八十萬元之 GUCCI 產品，全部保證使用。

SALE CONDUCTED BY
TIA-D HOLDINGS LTD.

SALE LOCATION:
LIONS ROOM, CONVENTION FLOOR, VANCOUVER HOTEL
RICHMOND INN 7551 WESTMINSTER HWY RMD
由十二月廿八日(星期一)開始減價每日由上午十時至晚上八時止
十二月卅一日(星期四)止
地點：溫哥華大酒店 烈治文山。

華華行

HING WAH LTD.

總店五〇六號 近片打街
506 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
電話：(604) 683-3838

聖誕新年大特賣

即日起推出

正花旗參	陝西當歸	田七
杜仲	淮山	杞子
鮑魚	每磅	七十五元起
魚翅	每盒八安十八元五毫	
燕窩	每盒二十九元五毫起	
菊花晶	每盒	九毫九

成藥補品 京果海味 一律九折

送禮自用 無上佳品

忠誠服務
物業管理
生意投資
免費估價
房屋買賣



王震漢
Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司: 438-1455
住宅: 254-2567

十一月新盤
廉價房屋 \$9,000 起
▲十三街近乃路，兩睡房土庫屋，九萬九。
▲列治文四街三睡房，廿六年新，需三萬首期，價十萬九。
▲八街近乃路一睡房柏文，有風景，八萬六。
餐館、果舖、生意
▲CHILLIWACK 埠市中心五角旺地，豪華九十位唐番餐館，面積約二千六百呎，廚房設備一流，有酒牌，生意年營約廿九萬元，六年批約，另有淨批，月租三千，價十四萬九千。(面議詳情)
▲林拿備京士威中果舖，生意日營七百餘，另有啤酒樽收入，價三萬九。
▲西區十六街果舖，生意日營約五百，架接新舖，價三萬九。
▲高陵林埠心，四十位咖啡室，生意日營約五百，價五萬九。
商業樓、入息屋、耕地
▲十五街近乃路六睡房入息屋，月入千多元，需約六萬元首期，降價十二萬餘。
▲十二街近乃路四睡房另兩間一睡房柏文入息屋，需約五萬首期，降價十萬餘。
▲林拿備商業樓，月入約八百，價十六萬。
▲梳梨埠五年新商業樓，年入七萬餘，價七十九萬。



Gary Tse Realty Ltd. 電話: 278-2994
#8-426 Main St. Van. 270-1971
謝大鈞 Gary Tse 或 683-4618

售 急
▲西區果舖日營約二百八十八萬餘，業主轉業急售，請快還價。
▲西區果舖日營約二百八十八萬餘，業主轉業急售，請快還價。
▲西區果舖日營約二百八十八萬餘，業主轉業急售，請快還價。
餐館果舖商業盤
▲本坡比最旺商業區，鄰近麥當奴及MIDLAND GATE 商場，地段二間，另後有二貨倉，樓上四睡房，有部份三睡房按揭，開價廿萬餘。
▲林拿備購物中心旺西餐館，日做約六百元，器具設備佳，開價十一萬，請還價。
▲HASTINGS 市中心旺商業果舖連貨倉，有兩睡房，每大生意七百元，開價九萬餘，淨生意亦可，以充銀期給業主，創業良機。
▲333 號百老匯東三年新商業旺舖，適合各行生意(除西餐館貨舖)冷暖氣調節，有長批，月租七百五十元。



達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 Victoria Drive Vancouver B.C. (域多利街夾士威)
公司: 879-6331 RES. 437-1714 437-1719
傳呼機: 524-8581 Pager No. 2204

DAVID TAM 譚華華
▲西區廿餘年新三睡房，新天面，土庫部份完成，開價十三萬五。
▲新屋 6563 GLADSTONE 近域多利街，面積三千八百呎，五十呎地。
▲近域多利街平屋，自住兼收租，三睡房。
▲列治文四睡房複式屋，月入千元，十一萬。
▲八一〇東十街，三睡房，月入千元，十二萬。
▲廿餘年新雙連屋，四睡房，月入一千四。
▲一〇三〇東十街，三睡房，月入一千四。
▲六十呎地，兩睡房，有土庫，十一萬五。
▲街角兩層商業樓，兩睡房柏文，一舖位，十六萬五。
▲東區商業樓，四睡房柏文，一舖位，十萬元低價按揭，廿五萬。
▲兩睡房土庫商業樓，十八萬。
▲街角商業樓，五十呎地，廿一萬五。
▲兩睡房商業樓，兩睡房柏文，三舖位，卅五萬。
▲十組柏文樓宇，四十七萬。

▲代理 ICBC
●汽車保險
換領車牌・轉換燕梳
▲代理各大保險公司
房屋物業・生意燕梳
▲忠誠服務・價錢相宜
店側停車・無須久候
▲詳細解答・保險問題
▲請電譚君・或司徒太

滿堂紅 實業有限公司 何仲生
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD.
2947 Kingway, VAN. B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455
住宅電話: 464-7602

十二月新盤
餐館果舖新舊房屋
▲京士威大街 3141 號，四十座位小型餐館，租平，租好，架接齊備，股東不拆夥急賣三萬餘。捷足先得。
▲SURREY 176 ST. 家庭式果舖，兼營加油站，前舖後居，夫婦經營，年淨收入四萬餘，掘金機會。萬勿錯過。六萬二千五。抵買之至。
▲高貴林區，全新屋，降價急賣，巴士直通華埠，十三萬餘，抵買之至。
▲DOWNTOWN 地王格蘭街附近 724 NELSON，五十座位，酒牌西餐室，白人家主，租有潛力，四萬餘急賣。
▲華埠旺街，小型飯店，潛力無窮，僅收價三萬餘。
▲華埠小型飯店，廉價急賣，收價三萬餘。

鍾天賜 876-4575
商業樓出讓:
(一)三間商業舖在 POWELL 街夾 VICTORIA DRIVE. 價十六萬五千元。
(二)西區高尚商業中心，在 GRANVILLE 夾七十街，五十呎乘九十八呎地 (STRATA-TITLE) 僅出售地下一層，五年新，兩間商業舖位及一間醫生樓共三千五百呎面積，價廿九萬元，接充十二萬銀期，十厘二五利息，投資好機會。

伍澤森 327-7842
(一)中型超級市場，三千平方呎，十餘泊車位，上等設備，每年生意四十餘萬，業主經營十年，志在退休，平賣七萬五另點貨，銀期價錢可商量，誠投資良機，切勿錯過。
(二)新屋一連兩間，一千四百餘平方呎，熱水暖氣，鋁板牆身，在 1400 RENTFREW ST. 週末二至四時開放。
(三)工業區小型咖啡店，五天半營業，日做百五十元，只開售一萬二千元，急售。
徐松齡 263-9854
商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

ALEX YUEN 阮廷榮 254-7333
▲新屋，正層三睡房，千三餘呎，33x150 地，只售十五萬七千，勿失機會。
▲3392 HASTINGS ST. PORT COQUITLAM 十年新屋，千二尺，正層三睡房，另完成土庫 70x139 地，近高貴林購物中心。開價十五萬。
▲東區，四睡房，二套浴室衛生設備，內部重新裝修，開價八萬九千。
▲另有廉價屋出售，請來電垂詢。
▲雜貨果仔舖，地點佳，生意好，平租開價三萬九。
▲近華埠雜貨店，售二萬三千。

ALEX T. L. YUEN 阮廷榮
阮廷榮君現加入本公司為僑眾服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本地地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託，阮君自當竭誠服務。
▲雲東區，三睡房，千餘呎，標準地，十一萬九。
▲東廿一街，八年新視屋三睡房土庫完成，十七萬餘，有價議。
▲炸魚快餐外賣店生意，三萬五。
▲白石鎮西餐館 66 座，一流餐房，四萬九。
▲5918 JOYCE ST 清靜區，西班牙式新建洋房，四睡房，另土庫完成，裝修華麗，週末開放。

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處電話: 687-8899
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

Success in Autoplan
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
公司: 736-3831 或 687-7711-PAGER #410 (24小時)
住宅: 733-4736
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

特價急賣
▲香港式新石屎柏文，每座五組，一房或兩房，每組設有爐頭雪櫃洗碗機，窗簾及地毯，可分層出售或全座出讓，每年收入三萬七，全座四十萬。
▲位於高貴林 704 七〇六 CLARK RD. 大地 108x140，及兩大屋，十六萬九。
▲東區實淨兩房及土庫完成，交通方便，十萬多。
▲位於 GRANVILLE 夾 BROOKWAY，西人珠寶舖，生意佳，年老急賣，機會難逢。

生意
▲裝修華麗中西餐館，位於商場內，生意興隆，地位適中，座位八十至一百，開價二十六萬九。
▲位於二埠大商場內，中西餐館，座位八十，裝修華麗，大有前途，可以轉做中國餐館。二十多萬。
▲西區士多生意，日做八百，開價四萬五。
▲北區高華，位於商場內，一流唐餐館，五十個座位，新裝修，長批，八萬多，生意日做五百。
柏文樓
▲十一街四十一組，按揭十一厘至一九九七年，西區三十一組，八十七萬。
▲西區三十一組，一百四十萬。
▲東區四十五組石屎大廈，兩房及一房，一百六十五萬。
▲東區二十五組，八十萬。
▲東區二十六組，九十二萬五千。
▲東區三十四組，一百二十萬。
▲東區四十四組，一百四十萬五千。
▲東區四十四組，一百五十五萬。
▲東區十一街新八組柏文樓有陽台，四十七萬。

房屋
▲西區三年新四房，兩睡，三副半浴室，二千九百呎，高尚住宅，三十二萬五千。
▲西區高尚住宅，地大 100x55，有特大客廳和飯廳，四個房室外游泳池，六十多萬。
▲東區 1110 街近柏文，三房，十八萬多。
▲東區 1110 街近柏文，三房，十八萬多。
▲315 PRIOR ST. 近唐人街兩年新半邊仔屋，兩房，八萬九千。
▲西區 OAKRIDGE 五房華麗大屋，三十八萬九。
▲西區 7662 CAMBIE ST 雙連房屋，三十多萬。
商業樓
▲西區兩個新舖位，地點最旺，分期付款業主，七十九萬。
▲西區十四年商業樓，六十九萬。
▲好租客，醫生樓，位於商業中心，四十七萬。
▲旺街商業地九十九乘一百二十呎，五十多萬，可建築舖位及住宅。
▲一年新，三層商業樓，六個舖位，政府及律師租客，兩畝地，二百九十萬。

澳洲成功育下珍禽可免絕種稀有兩隻

【合衆社澳洲雪梨二十日電】負責保護野生動物的官員星期二說，人工飼養的一對澳洲野鴨，終於在澳洲野鴨繁殖中心育出了兩隻小鴨，這使澳洲野鴨免於絕種的命運。

這對澳洲野鴨是在雪梨北部的八十英里，由澳洲野鴨繁殖中心育出的。該中心負責人弗羅斯特說：「我們已經證實，如果我們能人工飼養澳洲野鴨，我們就可以保護它們免於絕種。」

他說：「在以前，人工飼養的澳洲野鴨，都是由野生澳洲野鴨育出的。但現在，我們已經可以人工飼養澳洲野鴨了。」

澳洲野鴨大約有九英尺高，全身呈深褐色，羽毛很長，不會飛。現在，上級政府市場，正計劃將澳洲野鴨，作為一種珍禽，來推廣。

為了許多澳洲野鴨，在澳洲野鴨繁殖中心，被人工飼養。這些澳洲野鴨，在澳洲野鴨繁殖中心，被人工飼養。這些澳洲野鴨，在澳洲野鴨繁殖中心，被人工飼養。

太多免費食客 超市市場頭痛

英國的超級市場，正為許多免費食客而頭痛。這些免費食客，是那些在超級市場，被人工飼養的澳洲野鴨。這些澳洲野鴨，在超級市場，被人工飼養。這些澳洲野鴨，在超級市場，被人工飼養。

名人語

人們探測知識的慾望，需要很多與開拓者同樣的品質，事業心和進取心。

天才的能力必須借助於系統的知識。只有天才和科學結合了，才能達到最好的結果。

好人的天性是善良的。——達·芬奇

清楚地看到我們的極端無知。——波普爾

知識之於精神，一如健康之於肉體。——羅素

經驗是知識之父，記憶是知識之母。——同上

太陽給世界帶來光明，知識給人類帶來財富。——同上

知識的高原早已高峻，而我們的發明則像高原上的山峯，又高又險峻。——德波爾

美國務院要求增加經費三百萬

【合衆社華盛頓二十日電】美國政府已要求國會撥款三百萬美元，以資助一項名為「美國外交應酬費」的計畫。這項計畫，旨在資助美國外交官在國外，為美國政府工作。

美國政府已要求國會撥款三百萬美元，以資助一項名為「美國外交應酬費」的計畫。這項計畫，旨在資助美國外交官在國外，為美國政府工作。



貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

貓兒見魚心動，這條魚可能藏在這兒。

置處法無多太錢現販毒 毒販擊打例法行銀用局當

在米亞米機場，一個毒販被擊打，他帶著八盒「大富翁」遊戲，內裡藏著一百五十萬美元現金。

有少數毒販，他們不賣毒品，而是賣一些舊衣服、舊鞋子、舊傢俱，甚至一些舊報紙，這些東西在當地的銀行，可以換到現款。

米亞米現在已成為「地下錢莊」的聖地，該地的銀行，多得不計其數，一九七四年，該地共有一百九十四家銀行，一九七九年，已增至四百零七家。

當局對付現款及文件，一九七〇年的銀行法例，製造了第四七八九號例。

司官償賠打法新用師律國美 形情事失映錄演重人技特請

美國奧克蘭市，馬城律師約翰·梅利打，因意外死亡，他的遺孀，梅利打夫人，向馬城律師事務所，提出訴訟，要求賠償。

梅利打夫人，在馬城律師事務所，提出訴訟，要求賠償，梅利打夫人，在馬城律師事務所，提出訴訟，要求賠償。

梅利打夫人，在馬城律師事務所，提出訴訟，要求賠償，梅利打夫人，在馬城律師事務所，提出訴訟，要求賠償。



梅利打夫人，在馬城律師事務所，提出訴訟，要求賠償。

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

聖誕新年 酬賓 優待 一律八折

(逢星期四休息一天)
地址：雲哥華士東街一六六號
電話：689-9727
689-5825

天寶旅行社

PAN PACIFIC TRAVEL
天寶代安排 旅程更愉快

- 專營：移民、旅遊、探親、回港、台、星馬泰菲之特價機票
- 代訂：國內外航機機票、酒店、火車、汽車
- 安排：賭城拉斯維加斯、李維、迪士尼樂園及東西岸各地旅遊
- 來回夏威夷機票\$339，連酒店、汽車租賃、接送只付\$495
- 羅省來回機票由\$169起
- 多倫多機票\$117
- 特別貢獻：溫哥華、倫敦、香港單程機票\$709
- 來回由\$1062起
- 中國旅遊探親團：華人領隊，費用每人\$2,850起，免費代辦前往中國旅遊簽證
- 行程：經香港、廣州、桂林、杭州、無錫、蘇州、長江三峽、南京、西安、上海、北京各地名勝古蹟
- 出發日期：一九八二年三月廿日、四月廿九日、七月九日、九月七日、九月廿六日、十月三十一日，以免向隅，及早預訂

地址：片打東街一六六號 電話：688-8321
Watts Line (800) 663-1188

the Broadway

arcade restaurant
BROADWAY PLAZA
12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

普天同慶 萬眾歡騰

蘭香閣餐廳在聖誕節及新年期間有多項特別表演節目：

天才橫溢的SALIS先生表演魔術鋼琴，唱歌女高音SAMANTHA小姐及女低音MARIA小姐演唱聖誕歌曲，香港流行及歐西流行曲。由蘭香閣基本樂手孫慧琴小姐伴奏及演奏流行音樂。

歡迎兒童光臨，贈送聖誕禮物。廿四日舉行大抽獎。

特別聖誕大餐，內容豐富。

表演日期：十二月廿四、廿五、廿六、廿七及廿八晚，元月一日、二日、三日晚六時起。

敬請光臨 預早訂座
電話：873-4855

BUSY BEE 1 HR CLEANERS

5684 FRASER ST
電話：321-2262

比時比乾洗

菲莎夾四十一街
酬賓大減價

憑票請參加蘭香閣餐廳新年餐券抽獎。
抽獎日期：十二月十八日

棉襪	\$5.00	\$2.99
兩件頭西裝	\$5.00	\$3.99
西褲	\$3.00	\$1.49
大襪	\$8.00	\$5.99

酬賓日期從現在起至十二月底為止
◀憑此廣告，才有特價優待▶

裕華國貨公司

YUE HWA IMPORT CO.
65 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. 電話：685-1872

中國樂器件件精品

新禧賀

The steps of the stairs in G

安捷旅行社

EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新樓二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店、保險、簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

香港最佳電視節目 今居加生活更寫意

封神榜 (2盒)

富貴榮華 (10盒)

一代橋王 (3盒)

有樓收租 (3盒)

龍潭羣英 (6盒)

逐個捉 (5盒)

女黑俠木蘭花 (9盒)

刀神、執到寶、民間傳奇、楊門女將、81年台慶特輯、紅顏、火鳳凰、英雄出少年、前路、無雙譜、佛山贊先生、瘋狂世界、大江南北、雙星報喜、論盡天堂、羣星拱照、上海灘續集、第五屆金唱片頒獎特輯、上海灘續集、歌星個人特輯、星光燦爛爭輝

地址：中華文化中心 片打東街十號 電話：6834168
獨家代理香港無線電視 (TVB) 錄影帶！

建力劃 築學則

CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION
305-145 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X3 TEL: (604) 687-1054

ENGINEERS AND CONTRACTORS

園 景 工 程

恢復生育機會大

科顯微手術小組，由產產部醫師趙澤中、陳樹基兩人負責，專門為因輸卵管問題造成不孕的婦女，施行輸卵管縫合及接通手術，使她們恢復生育能力。同時對子宮外的孕婦，也施行該項手術治療。

趙澤中醫師說，顯微手術在婦科來說是最新的手術，主要是運用在輸卵管不通而造成不孕的病人。

這通曉醫理之醫官四員，每員分門診治不通者，可以用顯脈手術接續，最難做的手術是將阻滯不通的部分，分段切斷，在斷端接合接續。由於驗脈最細的地方，只有毫點一公分，最粗的也不超過一公分，長僅有十至十二公分，以前因沒有顯脈手術，施行輸卵管接合接續手術的效果不好，成功率只有百分之廿八。目前利用顯脈手術，配合最精細的器械和醫師熟練的技術，可達到很好的效果，懷孕的成功率也提高到百分之七十八。

建築進度快

白鵝潭賓館明年落成

電)廣州三大旅遊賓館 年在明年落成。
施工迅速，進度均超過 花園酒店東、西兩幢

原定計劃，白鶴潭賓館主樓客房最高層第三十層已於四月廿四日封頂。附屬建築除餐廳頂層在施工外，其他結構均已全部完成，賓館內游泳池也已開工，動工進展頗速，這對於施工進展有利，這則由於在一九八三年上半年建成

主樓打樁工程已完成分之九十，二千平方米的地庫車庫亦提前全部封頂。目前宴會廳正開始基礎施工。

大酒店在完成打樁工程後，十月月底全面進入主樓基層及箱形基礎工程，以後工程進展更快，今年年底主樓西

上報道：醫學科學院上海第三醫院進行研究時，適逢臨時染上流行性感冒，這暫時染成感冒，是發現這間染上流行性感冒是發現新型的「羅

報道說，三名導盲犬的婦女對一名連環殺害七人的婦女進行研究時，適逢臨時染上流行性感冒，這暫時染成感冒，是發現這間染上流行性感冒是發現新型的「羅

【台灣訊】台中市中國醫藥學院附設醫院婦產科主治醫師林士新發現一名少婦只有半個子宮，一個卵巢和一根輸卵管。她於日前產下一子，體重三千二百公克。

森氏易位」。至目前為止，已發現「四宗」羅森氏易位症。這些科學家說，這問題並無遺傳性。

克，往新醫院。
林士新醫
師說，這名單角少婦，只發育
一半，另
婦人的子宮
單角子宮
產子
產子
胎兒的頸帶繞頸三圈，呈橫躺位，十分危
險，只好採取剖腹生產。
林醫師說，單角子宮比雙角分宮更少見
，懷孕機會不大，往往會造成不孕，而這
名婦人順利的生下一子，令人替她慶幸。

△台灣是寶島 折。


 牛奶。這兒現世所有的白肉牛奶，現生
 白乳，通黑色非
 洲大鯊牛移殖到
 台灣後，也居然
 發生變異，出現
 潔白可愛的白肉
 牛奶。自從去過人跡罕至的高山後，野外的
 鯊牛已漸漸減少，連蘇麻也都不敢
 隨便接外來的訂單。現在各地都已
 興起養殖鯊牛的熱潮，最取巧預計
 白肉鯊牛繁殖成功後，加入飼養
 行列，已可發台灣賺取更多的外匯
 了。目前已可發台灣賺取更多的外匯

已經弄成
這和現世牠有的白肉蝸牛，現在，但和蝸牛已無關係了。牠是

農事張文
重教授飼
養、改良
繁殖而成

從非洲「落戶」到台灣

黑肉蝸牛變白肉蝸牛

台灣未來的蝸牛外銷前途，海外，對

也未嘗不

功：不久前訪問台灣還參加「專科以上學校科學發明展」，分別在高雄和台北展出。據展出單位說明，這種秀色可餐的蠅牛，不但是蠅牛繁殖技術的一大突破，更將為本省蠅牛繁殖事業帶來革命性的發展。白肉蠅牛目前雖已受人重視，但它從發覺到繁殖成功，確也歷盡波折，是一項挑戰。

蠅牛被別人看好的原因是銷路大，前年全世界蠅牛的交易額達二千多萬美金，台灣出口僅佔百分之八而已，大有發展前途，至於內銷，全台一千多家炒螺肉店，每天白肉蠅牛要賣出十萬多條，每斤賣十公斤，一天就要吃掉一萬多公斤。

電話：939-8275 鮑洽

持政府
牌照

專門修理及安裝，
修理水喉等工程，
承接長期保養，
換暖爐九百五十元起，
換熱水爐二百九十五元，
專做滙哥華，
免費上門估價。

專修：洗衣機 乾衣機 電爐·雪櫃
政府牌照，經驗技師
特價優待僑胞
電話：294-0763

榕記油漆

勝任車蓬按裝廠

電話：530-3836
530-3836

由你的貨車轉變為有蓬的廐車，有十二年經驗，担保驗，担免費估價，有汽車零件。

FREE SPIRIT VAN

98 Kingsway Van, B. C.
Ph. 873-3361

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。

電話二九八—五八七八余萬治
 註明
 明德託兒所
 (特設託兒補助金)
 可申請政府免費或津貼及接受本
 所補助。負責接送幼稚園兒童
 所址 513 Healey Ave. Van.
 舊名電話：二五五—四二五一

CANADA FLORIST
1726 CANADA WAY
(科仕蘭墓園側)
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話：298-0522

加拿大花舖
花花世界
色樣美觀
花王蘇金主理

New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

300 Powell St
Yaucover B C
Phone: 685-8019

日昇豆腐雜貨公司

中 新 鮮 西 雜 貨
鮮 菓 瓜 菜
鮮 肉 類
鮮 魚 腐 花
炸 滑 魚 角
油 炸 豆 朴
一 律 歡 迎

中山安堂林健龍

廿四元。能知過去未來算命十
卦，批算一生，人財福壽，解
籤，解觀音籤，天星擇日，結
移居，祝星求運，解除災難
酬照超幽，每日在緬街五〇七
二樓九號室候教，即帝國商業
行隔鄰，入門口有林健龍姓名
星期一至日中午十一時下午六
時，若晚上來舍下請電話預約：



月蓮花舖
 LISA FLORIST
 3903 KNIGHT ST. VAN. B. C.
 Bus.: 872-4124
 Res.: 434-1423
 代理處：
 片打街東
 一二一號
 芸生

文華花店
Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.

Tel: 687-9605

無任歡迎
僑胞光顧

花籃花球
花籃花屏
結婚花球
盆栽樹木
四季鮮花
本店常備

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等
即蒸即食佳品。
價廉物美食品。
多倫多、滿地可、溫地辟、點開頓、卡技利
各埠均有代售。

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
專營荷蘭
酒樓用具
罐頭海味
新華海產
各種魚類
風車生粉
一應俱備

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號

電話：二五五一六〇一〇
二五五二六五七一
二五五一六五七二

337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725
耶 和 華 減 價

大減價
由今日至十二月三十日截止。節目豐富
近又運到大幫新國、粵、英語影帶
供應（新舊）全年會員每盒約收四毫。
普通會員散租平過飲咖啡。

RCA 詳情請與本公司接洽。
專售名廠電視機，錄影機
錄影器材價錢特平

VHS 每條帶 \$ 16.99 六小時。
BETA L 750 每條帶 \$ 17.99

VHS 及 BET 均有錄影機由 695.00 起

租套視帶 → 放入錄影機內 → 公仔會作電視機
的電視機收大

China Arts & Crafts Ltd.

33E. Hastings St., Vancouver, B.C.
V6A 1M9 Tel. 681-4916
新到大批工藝品及其他貨品：
綉花披巾、綉花襯衣、綉花台布。
塑料盆景、雕漆花瓶、景泰藍花瓶。
古畫、剪紙、瓷器、茶壺、罐頭……

九折大平賣

歡迎訂閱國內中英文新誌
即日起至1928年2月28日止，訂閱英
文雜誌及中國書報、中國建設、中國貿易、
銀幕等中文版雜誌。

一律八折

在這一期間，代木公司徵訂戶者，將
圖書、剪紙、郵票和書券等禮物，徵訂戶
姓名。得到禮品越多。

WING HING CO. LTD.
80 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Telephone 688-6025

大量進口

山雜貨 京菓海味 罐頭食品

菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶

材成藥 江西名瓷 餐館用品

貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊肉

烤鹵味 冰霜海產 及時蔬菜

零沽批發 一律歡迎

五二〇六-八八六：話電

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada

PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

▲特價介紹▼

天津玫瑰露酒24/500克

梅林牌毛菇碎片

公仔牌急凍春捲雲吞

急凍鮫魚

泰國發芽菜綠豆

藍罐丹麥奶油餅

625或12/116

珠江牌鹹三蒸酒

天府花生

110/8 oz & 55/16 oz

好味牌魚丸蝦丸墨魚丸

陳玉蓮補其缺

據蕭楚昨日開工會會議遞送的名單，「天龍八部」演員計有劉克宣、歐陽莎兒、黃杏秀、陳玉蓮、謝賢、黃日華、許紹雄、石修、李琳琳、呂有慧、楊盼盼、梁小玲、湯蠟棠以及狄寶羅等廿二人。

趙雅之本來在「天龍八部」中，將會飾演王語嫣一角，但因為她最近兩個角色也戲相當多，不過，最後居然被傳出排開，無緣了。可能趙雅之近日被傳出排開，無緣了解她現時的心情，所以特別派人來頂替她的角色吧。

陳玉蓮今次在昨日手執鍋煎推了，她表示，說她已接到公司的通知，代替趙雅芝演出王語嫣一角，而且錄造等情況過去已發生一次，較早前無緣開拍「飛鷹」的時候，陳秀珠因為某等事情辭演，結果優秀主角（飛鷹）由她來接手代替，由於陳玉蓮將要演出「天龍八部」，所以無緣被批准她由下個月開拍，可以不用演出「歡聚今宵」。

另外，「天龍八部」已經決定這個月廿二日開拍，下月二日開拍「白鶴

湯鎮業狄寶娜摩亞

終於承認在戀愛中

雖然當娛樂業不久前，無綫主持明珠台節目之曾健、呂明才與他交好，但摩亞的感情，不過他「另一」的工作會合。然該八部火一這個紙不能包住片，竟雖然忙於替外間拍片，但於情外仍然的，他現時却索性大方，公接狄奧蓮亞放工。

開記者反而不避，且大談記者們拍照，正知

自組唱片公司，只爲長遠打算。

出色歌手叫價甚高

甄妮惟有培養新人

甄妮心強，歌
唱成功以外，還
以，自組金音符
唱片公司，是她
事業更進一步
的表現。

甄妮稱唱只是
暫性質，攬唱片
公司，

甄妮近期已秘
訓

甄妮所組唱片公司是長途奔波，因此她雖練有一手新人，比子令甄妮業不多時間，業務已上軌道。由於是陳仲偉的組成甄妮公司，甄妮當然是以陳仲偉為宗旨，目前她只拍粵劇及嘗試的原則。打理星唱片公司若要拉攏收納自己，價錢方面必然十分高，另方面初面世，甄妮心情已音嘶力竭，及培育新歌，必可以打動他們，甄妮

影視消息

鄧光榮延期赴美
先在港開戲
維持製作量

記者昨日問狄賢驥，問他們何時開始拍戲，狄賢驥毫無猶疑，指「貴客」已有月半的時間，反而滿腔熱情有點不好意思。記者追問他受狄賢驥邀請到底有多深，但他首肯前還是普通朋友要好，談的階段，說愛她沒有多深，此話實在言之過早。

狄賢驥學亞有着一般外國人態度熱情性格，在記者面前，他對湯蘭葉未有一絲拘謹的態度，且十分熱情與他有話有笑。

狄賢驥與湯蘭葉的兩部新片的，其一是民族大歌一，其二是血洒唐人街，本來來，一直進行準備外景工作，因美國正值嚴冬之下，狄賢驥便担起外景氣壓，他担心外景工作人員抵不住寒冷而生病，又更怕煩瑣的工作，還會使攝製工作，故決定將期推遲到明年夏天，切也切要於跨年時，由於仍然依循不制，可隨時就在此地拍，故決定先行在這部電影利用時間一觀性，既可拍片，又可維持拍攝的進度，今定該片由湯蘭葉演，陳惠敏出任男主角，陳惠敏出任男二角後即行開拍。

有人斟許冠文
出片酬八百萬

許冠文謂仍須多考慮

繼嘉禾一以一百萬元請許冠文拍「鬼馬飛人」之後，據知，有一寶刀士士想搞電影，以多出數倍許冠文的酬金，請許冠文已心動。初傳高達八十萬之數，這個戲，製作費超過二十萬元之數。

許冠文和嘉禾合作，一部片在十萬及十多萬時，就快也超過八十八萬元，但為怕國破殃及一戰也過八十八萬元，但為怕他對此一數字也動心呢？還可以再筆通拿到六筆片酬，從前是只分取錢三，分得太散。

因此，他想看看許冠傑的「最佳拍檔」放映後效果如何，再作定奪。

Kenon Constrution Co.Ltd.

周 先 生

電話：253-9651
321-4750

承建新屋
房屋改建
土庫間格
露台車房
水電安裝
內外油漆

利口福飯店
 Delightful Food Restaurant
 片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六
 營業時間：每日上午十一時至下午九時
 逢星期二休息
 服務週到
 名廚烹飪
 正宗粵菜
 用料最靚
 小宴晚飯
 豐儉隨意
 馳名燒烤
 歡迎外賣


新到大幫
 梅林枇杷果
 四安雲南普洱茶
 南洋五磅波羅角
 良友十五安清嫩雪耳
 台灣五磅罐頭牛開竹筍
 台灣五磅罐頭竹筍粒
 台灣五磅罐頭馬蹄成個
 台灣五磅罐頭馬蹄粒
 台灣十二安罐頭蔗
 自浸藥材海狗鞭酒
 ▲零沽批發。無任歡迎▼

古壁省人民黨議員大多數贊成

李域繼續任省黨領

(古壁市訊)古壁省人民黨最近舉行的黨大會，以壓倒性多數贊成李域繼續擔任省黨領袖。李域在會上表示，他對黨內的支持感到高興，並承諾將繼續為黨的工作而努力。大會還討論了黨的政策和未來的發展方向。

加國總督近百年來 完全未有增加薪金

(渥太華訊)加拿大總督約翰·斯圖亞特·萊特爵士，自一九八一年一月就任以來，其薪金一直維持在一萬八千六百七十七元。這是自一九八一年一月就任以來，總督的薪金第一次沒有增加。萊特爵士表示，他對目前的薪金感到滿意，並認為這反映了總督職位的尊嚴。

振華聲定期團拜

(溫哥華訊)振華聲定期團拜，定於十二月三十一日(星期四)下午二時，在溫哥華市中心舉行。屆時將有各界人士參加，共同慶祝新年的到來。振華聲表示，希望通過這次團拜，增進會員之間的友誼，並為社區的發展做出貢獻。

鄭榮陽總堂 定期紀念

(溫哥華訊)鄭榮陽總堂，定於十二月三十一日(星期四)下午二時，在溫哥華市中心舉行紀念活動。屆時將有各界人士參加，共同紀念鄭榮陽先生的逝世。鄭榮陽先生生前為社區的發展做出了巨大貢獻，他的逝世是社區的一大損失。

至德堂堂員年會

(溫哥華訊)至德堂堂員年會，定於十二月三十一日(星期四)下午二時，在溫哥華市中心舉行。屆時將有各界人士參加，共同慶祝新年的到來。至德堂表示，希望通過這次年會，增進會員之間的友誼，並為社區的發展做出貢獻。

文匯學校休學禮

(溫哥華訊)文匯學校休學禮，定於十二月三十一日(星期四)下午二時，在溫哥華市中心舉行。屆時將有各界人士參加，共同慶祝新年的到來。文匯學校表示，希望通過這次休學禮，增進學生之間的友誼，並為學校的發展做出貢獻。

人民法律學校定期 交通法例免費講座

(溫哥華訊)人民法律學校，定於十二月三十一日(星期四)下午二時，在溫哥華市中心舉行交通法例免費講座。屆時將有各界人士參加，共同學習交通法例。人民法律學校表示，希望通過這次講座，提高市民對交通法例的認識，並為社區的發展做出貢獻。

高骨林人中彩千元

(溫哥華訊)高骨林人最近中彩千元，這是他自參加彩票以來第一次中彩。高骨林人表示，他對這次中彩感到非常驚喜，並計劃將這筆錢用於家庭開支。這次中彩也引起了當地媒體的關注。

卑詩省政府衛生廳長 卑詩醫院進行擴建

(溫哥華訊)卑詩省政府衛生廳長，宣佈卑詩醫院將進行擴建。擴建工程包括增加病床數量、改善醫療設備等。衛生廳長表示，這次擴建將有助於提高卑詩醫院的醫療水平，並為患者提供更好的服務。

雲龍崗親義公所 定期職員交接

(溫哥華訊)雲龍崗親義公所，定於十二月三十一日(星期四)下午二時，在溫哥華市中心舉行職員交接儀式。屆時將有各界人士參加，共同見證這一重要時刻。雲龍崗親義公所表示，希望通過這次交接儀式，增進職員之間的友誼，並為公所的發展做出貢獻。

自製炸彈炸傷警員

(溫哥華訊)一名男子因自製炸彈炸傷警員，被警方逮捕。據悉，這名男子在溫哥華市中心的一處公共場所，向一名警員投擲了自製炸彈。炸彈爆炸後，警員受傷。警方在現場發現了炸彈的殘骸，並對這名男子進行了逮捕。

約克大學教師加薪

(溫哥華訊)約克大學教師，獲得加薪。據悉，約克大學教師的薪金將增加百分之三。這是約克大學教師自一九八一年一月就任以來，第一次獲得加薪。約克大學表示，這次加薪是根據教師的表現和貢獻而定的。

黃世舜翁逝世

(溫哥華訊)黃世舜翁，於十二月三十一日(星期四)下午二時，在溫哥華市中心逝世。黃世舜翁生前為社區的發展做出了巨大貢獻，他的逝世是社區的一大損失。黃世舜翁的家人表示，他們將按照傳統習俗舉行喪禮。

林寶成翁定期出殯

(溫哥華訊)林寶成翁，定於十二月三十一日(星期四)下午二時，在溫哥華市中心舉行出殯儀式。屆時將有各界人士參加，共同送別林寶成翁。林寶成翁生前為社區的發展做出了巨大貢獻，他的逝世是社區的一大損失。

卑詩三間木廠蝕本 約一千四百萬餘元

(溫哥華訊)卑詩省三間木廠，最近蝕本約一千四百萬餘元。這三間木廠分別是：溫哥華木廠、維多利亞木廠和卡加利木廠。這三間木廠的負責人表示，他們對這次蝕本感到非常遺憾，並計劃採取措施減少損失。這次蝕本也引起了當地媒體的關注。

津市有南非特務 幕加比聲言探行動

(溫哥華訊)津市有南非特務，幕加比聲言探行動。據悉，幕加比聲言探行動，是南非特務在津市進行的一項秘密行動。幕加比聲言探行動的目的是為了收集津市的政治情報，並為南非的軍事行動提供支援。這次行動也引起了當地媒體的關注。

男子被控非法捕魚 出售圖利罰四千元

(溫哥華訊)一名男子因非法捕魚，被警方逮捕。據悉，這名男子在溫哥華市中心的一處公共場所，非法捕魚。警方在現場發現了男子的捕魚工具，並對這名男子進行了逮捕。這名男子被控非法捕魚，並被罰款四千元。這次事件也引起了當地媒體的關注。

鳴謝啟事

(溫哥華訊)鳴謝啟事。本人因患病，承蒙各界人士關心，現已康復。特此鳴謝。鳴謝啟事人：張某。張某表示，他對這次康復感到非常驚喜，並感謝各界人士的關心和支持。

中國宮方大補酒

(溫哥華訊)中國宮方大補酒，具有補血、強身、益氣、養神、健胃、助消化、增進食慾、改善睡眠、延年益壽、男女老幼皆宜。中國宮方大補酒是中國傳統名酒，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。中國宮方大補酒在溫哥華市中心有售。

三鞭酒

(溫哥華訊)三鞭酒，具有補血、強身、益氣、養神、健胃、助消化、增進食慾、改善睡眠、延年益壽、男女老幼皆宜。三鞭酒是中國傳統名酒，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。三鞭酒在溫哥華市中心有售。

五龍二虎酒

(溫哥華訊)五龍二虎酒，具有補血、強身、益氣、養神、健胃、助消化、增進食慾、改善睡眠、延年益壽、男女老幼皆宜。五龍二虎酒是中國傳統名酒，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。五龍二虎酒在溫哥華市中心有售。

男子被控非法捕魚 出售圖利罰四千元

(溫哥華訊)一名男子因非法捕魚，被警方逮捕。據悉，這名男子在溫哥華市中心的一處公共場所，非法捕魚。警方在現場發現了男子的捕魚工具，並對這名男子進行了逮捕。這名男子被控非法捕魚，並被罰款四千元。這次事件也引起了當地媒體的關注。

鳴謝啟事

(溫哥華訊)鳴謝啟事。本人因患病，承蒙各界人士關心，現已康復。特此鳴謝。鳴謝啟事人：張某。張某表示，他對這次康復感到非常驚喜，並感謝各界人士的關心和支持。

中國宮方大補酒

(溫哥華訊)中國宮方大補酒，具有補血、強身、益氣、養神、健胃、助消化、增進食慾、改善睡眠、延年益壽、男女老幼皆宜。中國宮方大補酒是中國傳統名酒，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。中國宮方大補酒在溫哥華市中心有售。

三鞭酒

(溫哥華訊)三鞭酒，具有補血、強身、益氣、養神、健胃、助消化、增進食慾、改善睡眠、延年益壽、男女老幼皆宜。三鞭酒是中國傳統名酒，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。三鞭酒在溫哥華市中心有售。

五龍二虎酒

(溫哥華訊)五龍二虎酒，具有補血、強身、益氣、養神、健胃、助消化、增進食慾、改善睡眠、延年益壽、男女老幼皆宜。五龍二虎酒是中國傳統名酒，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。五龍二虎酒在溫哥華市中心有售。

康樂酒

(溫哥華訊)康樂酒，具有補血、強身、益氣、養神、健胃、助消化、增進食慾、改善睡眠、延年益壽、男女老幼皆宜。康樂酒是中國傳統名酒，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。康樂酒在溫哥華市中心有售。

追風去濕酒

(溫哥華訊)追風去濕酒，具有補血、強身、益氣、養神、健胃、助消化、增進食慾、改善睡眠、延年益壽、男女老幼皆宜。追風去濕酒是中國傳統名酒，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。追風去濕酒在溫哥華市中心有售。

男子被控非法捕魚 出售圖利罰四千元

(溫哥華訊)一名男子因非法捕魚，被警方逮捕。據悉，這名男子在溫哥華市中心的一處公共場所，非法捕魚。警方在現場發現了男子的捕魚工具，並對這名男子進行了逮捕。這名男子被控非法捕魚，並被罰款四千元。這次事件也引起了當地媒體的關注。

T. C. ELECTRIC

1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V5N 1J6 Phone 253-5668
LICENCED GAS FITTERS
代取政府八百元
各位僑胞：
節省能源，凡屋內裝有煤油暖氣爐的話，
欲改裝煤氣或電氣暖氣爐，可獲聯邦政府補助
金八百元，如閣下欲知詳情，請電：張君接洽。
免費估價。

鳴謝啟事

本人因患病，承蒙各界人士關心，現已康復。特此鳴謝。鳴謝啟事人：張某。張某表示，他對這次康復感到非常驚喜，並感謝各界人士的關心和支持。

大中華 Great China Co.

8 EAST PENDER ST. VAN. B. C.
溫哥華片打東街八號 中華文化中心商場
電話：(604) 683-3532
SALE 由中國進口
酸枝紅木、漆器傢俬
北京綢緞、羊毛地毯
古瓷古綉、屏風名畫
景泰藍及工藝品
聖誕大減價

Lippy's BAR.B.Q.

雞、排骨
明爐烤雞、七日營業
午餐晚餐 設有酒牌
營業時間：上午十一時至凌晨一時
新張營業 免費停車場
60 W. Broadway, Vancouver
872-3255 872-4786

加大參茸公司

溫哥華市定東街四六一號
電話：(六〇四)二五五-七〇三三
VITAL GINSENG
歡迎批發零售

玉女波姬茜絲
綽號波姬王妃

十六歲已紅透半天的模特兒兼女星波姬芭絲，穿上的是一套無肩帶的露肩裝，在許多讀者及影迷的心目中，似曾相識吧，不錯，那就是英王威查爾斯王子的妻子，王儲戴安娜的時髦，甚至於首飾，都被人人爭相採買，時裝家目前正在打探戴安娜太子妃在寢室內穿的睡衣或睡袍是怎樣的，如果確得此秘密，廠家大量生產討美國女人的款式，加以改進，因為她穿得很

新褲號是「波姬太子妃」。

凡是戴安娜太子妃身上的東西，都成為時髦人士的型，她的服裝，甚至於首飾，都被人人爭相採買，時裝家目前正在打探戴安娜太子妃在寢室內穿的睡衣或睡袍是怎樣的，如果確得此秘密，廠家大量生產討美國女人的款式，加以改進，因為她穿得很

五磅。

廠家更說，配上非常緊貼的珍珠頸鍊，更富於王室的氣派及风度。

波姬芭絲太子妃也備加讚揚，她說戴安娜太子妃的確可以使很多人對她矚目，并且再檢討美國的女人的款式，加以改進，因為她穿得很

的商店發售，每件六十



英國賽馬場外投注
賭徒古惑多多

香港的馬會場外投注站，投注手續不算太麻煩，而其方式可能是世界最完善的，主要是因為近年才有，能參考別人的經驗。下列的投注人欺騙投注站事件，都是事實，假如他們採用的不是本港的方式，就不會發生：

一九七九年任英國萊森馬場，一個投注人交給外國公司受託人一張有紙箍的新報紙，上面二十鎊，作為一千鎊投注在一匹馬上，他卻騙到一千七百鎊，錢即放入袋中，但後來被投注數目用電話報告總部注意，彩池處會有錯謬及列報。

銀錢：一個投注人則是用膠形木塞填投是名賽馬「匹兩點鐘」的表，而用膠形鐵線圈上點半跑馬的名表，他已跑完，他當然輸這場頭馬，他在點四十分交表，表上職員蓋下時間印之後，他的表上便有了上場的表，時間印雖是指出選，但因是真人，投票的人甚少會對。站的一個職員數付帳時好歡那張，看着膠形木塞出現，乃揭發了這人的結果因證據不足而不能釋放。香港投注每張表格不用，用號碼單為名者，亦不受墨筆水，乃無此犯。

一個愛爾蘭人亦乘同一辦法騙錢，他却偷走了銀碼之後再用膠形墨水加一個零，這樣他投注時不必重下注，如中了，則可以得到十倍彩金。他在那場用了此法贏了，但在第三場時用此法就輸，結果瑞瑪一獄。

人靚歌靚

人靚歌靚 女演員安芝莉憑人歌靚，她參加演出的歌舞劇「糖寶貝」在百老匯演了兩年半，賣座仍然未衰。安芝莉在一九七六年和一名芝加哥警長結婚，這位警長後來成為她的經理人。



真善美
VANSON
精印
卡片 信紙 信封
中英文膠章
快 平 靚
A complete Design &
Advertising Promotion Service
magazines newspapers
posters brochures logo
Chinese Cultural Centre
Commercial Complex
205-10 East Pender Street
Vancouver, B.C., Canada, V6A 1T1
Tel. (604) 684-2424

百樂海鮮酒樓

茶市一晚飯一宵夜一擺酒

常備海陸空野味

上午十時至凌晨三時

訂座電話：688-1581, 683-9068

溫哥華緬街544號


周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 683-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷氣房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
●快速安當
●日夜服務
●收費從廉
●政府牌照
●氣機熱水爐
●倉庫房冷暖
●食糧餐館貨
●牛奶瓜果肉
●大小雜貨店
●理商家家庭
●電科裝修估

彭鴻記裝飾
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當
電話 874-6915

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. • 電話：687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10⁹⁹/_{xx}
百分百純正粟米油 \$3⁸⁰/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$4⁹⁹/_{xx}

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604) 684-2341
特價機票前往
香港，台灣及東南亞各地
(代理各大航空公司國內外機票)
◀直接出票·毋須等候▶

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至

加拿大
Love & White
Travel
華

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada

緬街五三九號110室 電話: (604)689-0501

中國旅遊觀光團

\$2995 起

- * 暢遊廣州，上海，杭州，蘇州，鎮江，無錫，上海，南京，北京及桂林等地。
- * 全程分別有 19 至 24 天之行程，各國略有不同，任君選擇。
- * 來回程均經過香港，可提前出發，可延期回程，機票有效期為一年。
- * 代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐餐食。
- * 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- * 出發日期：1981 年 11 月 11 日，12 月 9 日。
1982 年 3 月 5 日，4 月 9 日，5 月 7 日。

東南亞豪華旅遊觀光團

US\$2079 起

- * 暢遊東京，京都，漢城，台北，馬尼拉，香港，曼谷，檳城，吉隆坡，星加坡，芭厘島等地。
- * 分別有 15 天 7 日 7 天或 22 天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。
- * 每團之最終站均在香港，可在香港停留，於 35 天內回程。
- * 出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團

\$1,139 起，另加機票前往倫敦

- * 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
- * 華人領隊，全程 11 天，一流酒店，包早午晚餐。
- * 亦有 18 天及 20 天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。
- * 可提前出發，可延期回程，但需 30 天前訂位。
- * 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

公司
限有

中國參茸藥材

恭祝



無任歡迎 價錢相宜 招呼週到
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大溫哥華哥士定東街二百八十九號
(卽邵氏戲院斜對面)
289 E. HASTING'S ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1P2
電話：(604)682-1113

你想寄禮物回鄉嗎？

本公司可以替你辦理，手續簡便，在本埠付款，在國內取貨，取貨地點可近在廣州或遠在北京，免除攜帶過關之麻煩。

禮品有多種名廠電視機，收錄音機，雪櫃，洗衣機，電單車，衣車，風扇，單車，水泥鋼筋等。

查詢請到

捷高有限公司

溫哥華百老匯西街六〇六號
(604) 872-3955

請注意本公司於十二月二十六日至一九八二年一月四日放年假十天，尚祈見諒

明 中

工程大小修漆油
補頂屋格間土庫
免費估價
請電：
325-5459

專科承裝修理，大小商業
冷暖氣機凍房，急凍房，家
大小牛奶食瓜果菜櫃，家
庭雪柜洗衣乾衣機，電爐
電火政府牌照。

馬君實 (Bill Ma)
馬君貴 (Alloe Ma)

三二一七〇 (英語)
三二一五一 (華語)

KWOK'S
CLEANING SERVICES

郭氏清潔服務

承接寫字樓，酒樓，餐
館，私人住宅。清潔工
作。

優胞惠顧 八折優待

電話 325-9241

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢私等各大小工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。

電話：
六四七四〇
二五一七五
四〇九三

● 專人領隊，全程十天，乘坐有空調頭等及洗手間之豪華專車。
● 住宿一流酒店，包各名勝地與遊樂場之入場券及醫藥保險。
● 暢遊迪士尼樂園，環球片場，聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城及三藩市。
● 上列 \$272 為五人同房每人之費用，其他收費如下：
● 四人房 281 三人房 311 雙人房 347 (12 歲以下小童減收 \$20)
※ 出發日期：8 月 12 月 19 日 12 月 26 日，8 月 4 日 10 日。
● 亦有專人領隊之迪士尼樂園李權三藩市旅遊團，適合不諳英語之僑胞參加，詳細情形，敬請垂詢。

加拿大洛磯山脈一日遊 \$35 小童半價

※ 由卡加利開始，整日 12 小時，暢遊班夫，露意絲湖及哥倫比亞大冰河。
※ 另加機票前往卡加利，由溫哥華前往卡加利之特價來回機票為 \$118
※ 出發日期：每年由 5 月 31 日至 8 月 30 日期間每日均有團體出發。

賭城旅遊團 李權 \$199 起 拉斯維加 \$269 起

● 全座三日或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
● 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。

美加各埠機票特平

卡加利 59 點開領 64 苑尼路 95 多倫多 117 渥太華 123 滿地哥 127
羅省來回 \$179，三藩市來回 \$2357，紐約來回 \$456

特平機票經倫敦前往香港

※ 此機票適合由加拿大前往香港，亦適用於由香港前來加拿大。
※ 中途在倫敦時可以任意停留，惟須在出票前確定全部行程之日期。
※ 上述 \$709 為由溫哥華起程之票價，由卡加利或點開領起程之票價為 \$685，由多倫多或滿地可起程之票價為 \$709。
※ 請於 14 天前預訂。

特廉機票來回香港台灣及東南亞各地

廉價機票種類繁多，前往之城市遍及東南亞各地，敬請查詢。

專門接辦移民機票

韓國大餐廳
KOREAN GARDENS
RESTAURANT
(Formerly New Seoul Restaurant)
韓國式燒臘，
放在檯面
任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人仕女招待，價銀低廉。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是雲埠第一始創的韓國餐館，歡迎定座。
七天營業包括公眾假期
845 E. Hastings Van B. C.
Ph. 255-8625 or
255-5022

豪華理髮廳
WAH MEN'S HAIR STYLIST
電話：688-5751
23 E HASTINGS
ST. VANCOUVER
C. V6A 1N4
溫哥華喜士定東街一二三號

光顧指導
新舊顧客屆時
式復興，希各界
本店現定於十二月十日星期四正

遷舖新址啓事
豪華理髮廳。本店已創於一九
六七年，過去十餘年來，一向得
蒙各界顧客光臨。萬分感謝。

各種
CARP
At Ve
適合住家，
用，大宗選
我們備
需求，請來
出售，我們
客，「這是
地盤
CARP
116
Vancouver

梁
KEE LEUNG
 Phone: 254-1203

商業樓面，新建工程，內外設計，樓宇土庫大小
 間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔
 及熱氣滯青泥沙平頂天面，一律接辦。
 如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。
 電話：二五四——二一〇三

上午八時至十二時
 晚上六時至十二時

承 接 土 木 工 程

地氈地布
 賣
 TS & LINOS
 y Low Price
 辦公室，餐廳及團體
 澤，包按裝。
 有各色地氈適合作的
 參觀，另有特價地布
 有許多滿意的華人顧
 友誼的商店」。

城 公 司
T TOWN Ltd.
 ast Broadway
 r Ph 876-2251